

Mediation allgemein

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann in Gesprächen eine unterstützende Rolle übernehmen, sofern andere Teilnehmer/innen an Gesprächen langsam sprechen und einer oder mehrere von ihnen einem dabei helfen, etwas beizutragen und Vorschläge zu machen.	KB01-B4b KB04-A3a
Kann wichtige Informationen aus klar strukturieren, kurzen, einfachen Informationstexten übermitteln, sofern die Texte konkrete, vertraute Themen betreffen und in einfacher Alltagssprache verfasst sind.	KB04-A3b KB05-C2 KB10-A1b
Kann einfache Wörter verwenden, um jemanden zu bitten, etwas zu erklären.	KB04-A3b
Kann erkennen, wenn Schwierigkeiten auftreten und in einfacher Sprache andeuten, welcher Art das Problem offenkundig ist.	KB04-A3
Kann den / die Hauptpunkt/e kurzer, einfacher Gespräche oder Texte zu alltäglichen Themen von unmittelbarem Interesse übermitteln, sofern diese klar in einfacher Sprache ausgedrückt sind.	KB04-A3b KB04-C1c KB05-A1c KB08-C1b KB09-B3b KB11-2a

Mediation von Texten

spezifische Informationen weitergeben

Deskriptor/en	Belegstelle/n
mündlich weitergeben	
Kann den Kern einer klar gesprochenen Ansage weitergeben, die vertraute Alltagsthemen betrifft, obgleich er / sie die Botschaft möglicherweise vereinfachen und nach Worten suchen muss.	KB08-3a- Unterrichtsplan
Kann spezifische, relevante Informationen weitergeben, die in kurzen, einfachen Texten, Beschriftungen und Notizen zu vertrauten Themen enthalten sind.	KB04-C1c KB04-C2b KB05-C2b KB09-A3 KB10-C3d KB16-C1c
Kann wichtige Informationen aus klar strukturieren, kurzen, einfachen Informationstexten übermitteln, sofern die Texte konkrete, vertraute Themen betreffen und in einfacher Alltagssprache verfasst sind.	KB04-C1c KB04-C2b KB05-C2b KB16-C1c
Kann den Kern kurzer, klarer, einfacher Botschaften, Anweisungen und Ankündigungen weitergeben, sofern sie langsam und in klarer, einfacher Sprache ausgedrückt sind.	KB04-C1c KB05-C2b
Kann in einfachen Worten eine Reihe kurzer, einfacher Instruktionen weitergeben, sofern diese klar und langsam artikuliert werden.	KB08-B1d- Unterrichtsplan
schriftlich weitergeben	
Kann spezifische Informationen schriftlich weitergeben, die in einfachen informativen Texten enthalten sind, sofern es sich um konkrete, vertraute Themen handelt, die in einfacher Alltagssprache verfasst sind.	KB04-C1b KB08-C1a AB05-19b AB07-9c

Kann die Hauptpunkte kurzer, klarer, einfacher Mitteilungen und Ankündigungen auflisten, sofern klar und langsam gesprochen wird.	KB05-C2a KB08-C1a
Kann spezifische Informationen aus einfachen Texten zu alltäglichen Themen von unmittelbarem Interesse oder Bedarf auflisten.	KB05-C2a KB08-C1a AB04-10b

Daten erklären

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann einfache bildliche Darstellungen zu vertrauten Themen (z. B. eine Wetterkarte, ein einfaches Flussdiagramm) mündlich interpretieren und beschreiben, obgleich Pausen, abgebrochene Satzanfänge und Neuformulierungen stark auffallen können.	KB12-2b

Verarbeitung von Texten

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Texte mündlich verarbeiten	
Kann die Informationen klar strukturierter, kurzer, einfacher geschriebener Texte, die durch Bilder oder Tabellen unterstützt werden, in einfachen Sätzen mündlich wiedergeben.	KB04-C1c KB04-C2b KB07-B2b
Kann die wichtigsten Punkte einfacher, kurzer Informationstexte zu vertrauten Themen zusammenfassen.	KB05-C2b
Kann den / die wichtigsten Punkt/e klar strukturierter, kurzer, einfacher gesprochener und geschriebener Texte wiedergeben, indem andere Mittel (z. B. Gesten, Zeichnungen, Wörter / Gebärden aus anderen Sprachen) zur Ergänzung des begrenzten Repertoires genutzt werden.	KB04-A3a/b
Texte schriftlich verarbeiten	
Kann die relevanten Informationen kurzer, einfacher Texte in Form einer Aufzählung in Spiegelstrichen auflisten, sofern die Texte konkrete, vertraute Themen betreffen und in einfacher Alltagssprache verfasst sind.	KB05-C2a KB08-C1a
Kann im Rahmen der Erwartungen und begrenzten Kompetenz des / der Lernenden aus einem kurzen Text Schlüsselwörter, Wendungen und kurze Sätze herausuchen und wiedergeben.	KB04-C1b KB04-C2a
Kann einfache Sprache verwenden, um sehr kurze schriftliche Texte zu vertrauten Alltagsthemen mit häufig verwendetem Vokabular schriftlich wiederzugeben; trotz Fehlern bleibt der Text verständlich.	AB03-10b AB04-10b AB06-13

Einen geschriebenen Text übersetzen

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann für kurze, einfache Alltagstexte (z. B. Einträge in Broschüren, Notizen, Anweisungen, Briefe oder E-Mails) eine ungefähre mündliche Übersetzung vornehmen.	((in Kursen mit TN mit Varianz an Sprachen schwer zu realisieren))
Kann für kurze, einfache schriftliche Texte (z. B. Notizen zu vertrauten Themen), eine einfache mündliche Grobübersetzung vornehmen, welche die wesentlichsten Punkte erfasst.	
Kann für Routineinformationen zu vertrauten Alltagsthemen, die in einfachen Sätzen geschrieben sind (z. B. persönliche Nachrichten, kurze Erzählungen, Wegbeschreibungen, Notizen oder Anweisungen), eine einfache mündliche Grobübersetzung vornehmen.	

Kann einfache Sprache benutzen, um eine ungefähre Übersetzung von sehr kurzen Texten zu vertrauten Alltagsthemen mit hochfrequentem Wortschatz zu Verfügung zu stellen; trotz Fehlern bleibt die Übersetzung verständlich.	
--	--

Notizen anfertigen

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann während einer Präsentation / Demonstration einfache Notizen anfertigen, sofern die Sachverhalte vertraut und vorhersagbar sind und von dem / der Vortragenden genügend Zeit für klärende Nachfragen und Notizen gegeben wird.	KB06-B3c- Unterrichtsplan

Persönliche Reaktion auf kreative Texte (einschließlich Literatur)

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann die eigene Reaktion auf ein literarisches Werk und die eigenen Gefühle und Gedanken dazu in einfacher Sprache ausdrücken.	KB11-C3
Kann in einfacher Sprache ausdrücken, welche Aspekte eines Werks ihn / sie besonders interessieren.	KB11-C3
Kann ausdrücken, warum ihm / ihr ein Werk gefiel oder nicht, und dies in einfacher Sprache erklären.	KB11-C3

Analyse und Kritik kreativer Text (einschließlich Literatur)

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann die Schlüsselthemen und zentralen Personen in kurzen, einfachen Erzählungen identifizieren und in einfacher, formelhafter Sprache kurz beschreiben, sofern die Erzählungen vertraute Situationen behandeln und in gängiger Alltagssprache verfasst sind.	KB16-WDH1- Unterrichtsplan

Mediation von Konzepten

Interaktion und Zusammenarbeit in einer Gruppe erleichtern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann an einfachen Gemeinschaftsaufgaben mitarbeiten, vorausgesetzt, dass andere Teilnehmer/innen sich langsam artikulieren und dass einzelne von ihnen dabei behilflich sind, seine / ihre Vorschläge zu formulieren.	KB07-A2b/c KB07-A4b KB16-B3b U3
Kann an einfachen, praktischen Aufgaben mitarbeiten, andere nach ihrer Meinung fragen, Vorschläge unterbreiten und Erwidern verstehen, sofern sie / er von Zeit zu Zeit um Wiederholung oder Umformulierung bitten kann.	KB06-B3b KB07-A2b/c KB07-A4b KB16-B3b U3

Gemeinsame Konstruktion von Bedeutung

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann durch angemessene Fragen sicherstellen, dass der / die Gesprächspartner/in versteht, was gemeint ist.	U3
Kann durch einfache Bemerkungen und gelegentliche Fragen zeigen, dass sie / er dem Gespräch folgt.	KB01-B4b KB05-C3b KB05-WDH2 KB09-B4b

Kann auf einfache Weise Vorschläge unterbreiten, um die Diskussion voranzubringen.	U3
--	----

Interaktion organisieren

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann einer kooperierenden Gruppe sehr einfache Anweisungen geben, wenn sie bei Bedarf beim Formulieren hilft.	KB07-A2b/c KB07-A4b U3

Gespräche über Konzepte und Ideen fördern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann fragen, was jemand von einer bestimmten Idee hält.	KB03-2b KB06-1d KB06-A4b

Mediation von Kommunikation

Plurikulturellen Raum fördern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann sich in einfachen Worten an interkulturellem Austausch beteiligen, um Erklärungen von Dingen oder Aussagen bitten und dabei das eigene begrenzte Repertoire einsetzen, um Zustimmung, Einladung, Dank usw. auszudrücken.	KB02-A4 KB02-C5 KB05-2 KB05-A1d KB05-C3b KB13-B3

Kommunikation in heiklen Situationen und bei Meinungsverschiedenheiten erleichtern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann erkennen, wenn Leute anderer Meinung sind oder wenn Schwierigkeiten in der Interaktion auftreten, und in einfacher Sprache unter Verwendung auswendig gelernter einfacher Wendungen den offenkundig strittigen Sachverhalt ansprechen, um einen Kompromiss oder eine Einigung zu erzielen.	KB06-A3/A4 KB09-C2c KB14-B3b

Mediationsstrategien

Etwas mit Vorwissen verbinden

Deskriptor/en	Belegstelle/n
<i>(keine Deskriptoren auf A2)</i>	

Komplizierte Informationen in kleinere Einheiten aufgliedern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
<i>(keine Deskriptoren auf A2)</i>	

Einen dichten Text erweitern

Deskriptor/en	Belegstelle/n
<i>(keine Deskriptoren auf A2)</i>	

Einen Text straffen

Deskriptor/en	Belegstelle/n
Kann die Schlüsselsätze in einem kurzen Alltagstext identifizieren und markieren (Unterstreichung, Marker)	AB06-12c KB10-1a KB11-B1b KB13-B2a